

Inhalt

Geleitwort von Günter Saathoff	9
Nicolas Apostolopoulos · Cord Pagenstecher Einführung	13

GRUNDLAGEN

Constantin Goschler Erinnern an Zwangsarbeit Entschädigungsdebatte und Medialisierung der Zeitzeugen	21
Alexander von Plato Bilanzierung des Befragungsprojekts zur Zwangsarbeit Einige Überlegungen sechs Jahre danach	31
Peter Haber Digital History – Geschichtswissenschaft und Neue Medien Transkript eines Interviews mit PD Dr. Peter Haber	41
Michele Barricelli · Martin Lücke Für eine Weile noch Videozeugnisse zur NS-Vergangenheit aus geschichtsdidaktischer Sicht	49
Jens-Christian Wagner Zeitzeugen ausgestellt Die Nutzung von Interviews in Museen und KZ-Gedenkstätten	59

„ZWANGSARBEIT 1939–1945“

Cord Pagenstecher · Doris Tausendfreund Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939–1945“	71
Abbildungen	81
Almut Leh Interviews in 27 Ländern Die Entstehung der Sammlung	97
Jan Henselder · Tobias Kilgus · Wolfram Lippert Formatlabor – Vom analogen Original zur digitalen Referenzkopie	111
Ewa Czerwiakowski Die Übersetzung eines Interviewtranskripts als Repräsentation der Originalquelle	121
Gertrud Pickhan Lektorat, Übersetzung und Erschließung Der Beitrag des Osteuropa-Instituts der Freien Universität Berlin zum Projekt „Zwangsarbeit 1939–1945“	127
Jan Rietema Die Erschließung von Zeitzeugeninterviews aus informationstechnischer Perspektive	133
Brigitte Reineke Die Interviewsammlung „Zwangsarbeit 1939–1945“ im Deutschen Historischen Museum	147
INTERVIEWS IN DER FORSCHUNG	
Roland Borchers Zwangsarbeit im individuellen und kollektiven Gedächtnis Das Beispiel Polen	155
Barbara N. Wiesinger Verfolgung als Widerstand Zum Verhältnis von (post-)sozialistischer Erinnerungskultur und individuellem Narrativ in Interviews mit ehemaligen Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeitern aus Serbien	161

Tetiana Pastušenko

Hunger, Stalins Unterdrückung und der Krieg

Die Rekonstruktion des Sinngehaltes von Lebenserfahrungen
des ehemaligen Zwangsarbeiters Ivan Klymenko 169

Arjan van Hessen · Franciska de Jong · Stef Scagliola

Der Einsatz von Sprachtechnologie in Oral-History-Sammlungen 179

INTERVIEW-ARCHIVE ONLINE

Alesja Belanovich-Petz · Iryna Kashtalian

Online-Archiv zur Oral History in Belarus

Zeitzeugeninterviews vs. Geschichtsmythos 191

Judit Gárdos · Éva Kovács

Das Projekt RESCAPE in Ungarn

Fliehen und zurückkommen 199

Roman Herzog

„IMI e Deportati Siciliani“ und „I campi fascisti“ –

Zwei Projekte von Audiodoc in Italien

Warum Audio- und keine Videointerviews? 203

Loretta Walz

Die Frauen von Ravensbrück

Das Videoarchiv 211

Arjan van Hessen · Franciska de Jong · Stef Scagliola

„Croatian Memories“

Eine Interviewsammlung mit persönlichen Berichten
über Krieg und Traumata 217

INTERVIEWS IN DER BILDUNGSARBEIT

Cord Pagenstecher

Zeitzeugen-Interviews für den Unterricht

Eine Lernsoftware zur NS-Zwangsarbeit 223

Bernd Körte-Braun

„Zeugen der Shoah“ in videografierten Erinnerungsberichten

Projektschultage, DVD-Edition und Online-Plattform 233

Kim Simon · Kori Street · Jenna Leventhal	
Holocaust Education mit <i>IWitness</i>	
Verantwortungsvoller, flexibler und vertiefender Unterricht mit Zeitzeugenberichten	241
 Dorothee Wein	
Stimmen der Opfer am Ort der Täter	
Seminare mit Video-Zeugnissen an der „Topographie des Terrors“	247
 Viola Jakschová	
„Totaleinsatz“	
Bildungsarbeit mit Zeitzeugen-Interviews tschechischer Zwangsarbeiter ...	253
 Cord Pagenstecher · Christa Schikorra	
Online-Einstieg Flossenbürg	
Zur Vorbereitung eines Gedenkstättenbesuchs	259
 Ewa Czerwiakowski · Thomas Irmer · Cord Pagenstecher	
Digitale Spurensuche und mobiles Lernen im öffentlichen Raum	
Die Zeitzeugen-App zur NS-Zwangsarbeit in Berlin	267
 Christina Brüning	
Unterricht mit videografierten Interviews aus dem Archiv „Zwangsarbeit 1939–1945“	
Die Lehrer_innen-Perspektive	273
 Ausgewählte Literatur	287
 Die Autorinnen und Autoren	291